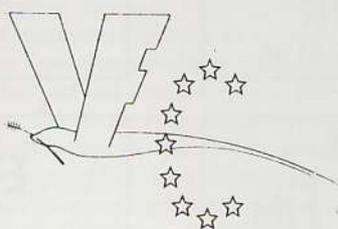


VERTEILLAC

FONTANETTO



L'ECHO DU JUMELAGE

Pour la paix, pour l'Europe!

N° 3 - MARS 92



**CREDIT AGRICOLE
de la DORDOGNE**

Le sens de l'exception

AGENCE DE VERTEILLAC : Place de la Mairie
Téléphone : 53 91 62 70

RAYMOND ROUCHON

Boulangerie - Pâtisserie

24320 CHAMPAGNE-FONTAINE

Tél. 53.91.01.73

BIENERGIE

Le chauffage qui assure

CHAUFFAGE - SANITAIRE
ZINGUERIE

Jean-Pierre DELFOUR

Puymozac - 24320 VERTEILLAC - Tél. 53.91.51.35

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

SARL **BERNARDOT Père et Fils**

Livraisons à domicile — Viande de qualité

VERTEILLAC - Tél. 53.91.60.30/53.91.62.97

chatillon services

REPARATION TOUTES MARQUES

GARAGE Rémi TOURNOIS

à CHATILLON - 24320 ST-PAUL LIZONNE

Tél. 53.91.50.40

**MANUFACTURE DU PONTIS
CHAUSSURES**

VERTEILLAC

Tél. : 53.91.60.53 - 53.91.52.48

Paul MALVILLE

Exploitant de Carrière

24320 LA TOUR BLANCHE

Tél. 53.91.11.63 - Dom. 53.91.12.06

SA GARENNES TEXTILE

Les Garennes Sud - 24320 LA TOUR BLANCHE

Tél. 53.91.13.82 — Fax : 53.91.14.25

Vente directe d'usine

Christian VIRECOULON

Maçonnerie - Couverture

NANTEUIL-de-BOURZAC

24320 VERTEILLAC

J. BERNARDOT

Plâtrier - Peintre

Gros Buisson - 24 VERTEILLAC

Tél. 53.91.52.96

GARAGE

J.-Pierre LAVAUD

24320 LA TOUR BLANCHE

Tél. 53.91.11.64

ETS MERLAUD

MAGASIN UNIVERSEL

24320 VERTEILLAC - Tél. 53.91.60.03

CONFORT LOISIRS

J.-Louis RIVET

Menuisier

Les Grèzes - 24320 CERCLES

Bruno BUSSIERE

Ingénieur E.T.P. - Maîtrise d'Oeuvre B.E.T.

Ingénieur-Conseil

Tél. dom : 53 90 24 51

ECOLE DE CONDUITE TOUS PERMIS

FORMATION ACCELEREE / Hugues Dufour

RIBERAC : 53.90.90.67

VERTEILLAC : 53.91.60.91

MAREUIL : 53.60.70.60

MECANIQUE

GENERALE

Raymond BAYLET S.A.

Matériaux de construction - Terrassements

Fabricant en Produit Béton

24320 NANTEUIL AURIAC DE BOURZAC

Tél. 53.91.01.31 - Télécopie : 53.90.66.59

Editorial

Pour enrichir et développer l'action fondamentale menée par notre jumelage depuis trois ans, l'équipe des animateurs souhaite multiplier et diversifier les activités qui découlent naturellement de ses statuts.

Les 27 et 28 avril derniers, deux manifestations spécifiques, parmi les autres du programme de ces journées, ont traduit dans les faits cette volonté d'élargissement et d'ouverture à un maximum de centres d'intérêt. Nous évoquons d'une part, l'exposition de productions artistiques locales et d'autre part le bureau postal temporaire avec ses émissions de souvenirs philatéliques : cachet spécial, avec notre logo et flamme à l'effigie des deux cités jumelées, et ce à la date phare de la signature de la charte. Cette mise en valeur d'artistes verteillacois, ces produits pour collectionneurs, cette oblitération, qui pendant deux ans, illustrera le courrier partant de Verteillac, ont connu un succès inespéré. Ils confirment la renommée de notre comité qui rayonne de plus en plus loin au fil des jours.

Albert LACOMBE
Président délégué du Comité

Le mot du Conseiller Général

Comme nous le savons le Jumelage institue un lien dynamique entre les cités, il est un moyen d'échange, d'expérience, de rencontre, moyen aussi pour les individus de développer des activités concrètes. Mais nous avons aussi voulu que ce Jumelage soit une réalisation cantonale, c'est pourquoi dès les premiers jours, je me suis attaché à être un des acteurs du rassemblement, de la volonté constructive, du dialogue et de l'ouverture d'esprit, des responsables de nos communes.

Maintenant conscients de l'enjeu, les 17 maires et les responsables d'associations se sont unis pour cette belle tâche tournée vers l'avenir.

Le Jumelage est devenu un des projets porteur d'espoir pour notre canton.

Rejetant tout sectarisme, sachons rester rassemblés dans l'amitié, pour l'avenir de notre Jumelage et de notre Verteillacois.

Marc ETOURNEAUD
Conseiller Général et
Maire de St-Martial de Viveyrols

Un Jumelage pour la paix, Un Jumelage pour l'Europe.

Tel a toujours été le but de notre action dès les premiers contacts tant auprès des maires et responsables du Canton, que du côté transalpin. Rassembler les hommes par delà leurs différences pour construire ensemble pourrait être notre devise.

Comment ne pas intégrer ces messages dans notre identité visuelle : "notre logo" qui est très porteur d'amitié et d'ouverture. En effet, l'oiseau tout en mouvement, aux ailes déployées en forme de V (Verteillac) et F (de Fontanetto Po) symbolise le messenger porteur de paix et d'espoir. Il tient dans son bec un épi stylisé représentant le blé et le riz, production de nos deux régions avec les étoiles en plan de face en forme de C comme Canton donnant la dimension Européenne.

Cette Europe à laquelle nous sommes si attachés progresse. Le sommet de Maastricht l'a montré. Après le traité de Rome, cette étape marquera l'histoire de ce siècle avec à terme, l'union monétaire et politique. Le rapprochement des peuples auquel nous participons, à notre modeste dimension contribue indéniablement à renforcer la paix.

Un voyage d'études a été organisé au Parlement Européen, par notre comité pour les jeunes du Canton en relation avec la municipalité de Strasbourg (Mme Trautmann) que nous remercions. Il leur a permis avec leurs

homologues italiens d'avoir un aperçu de cette noble institution, garante de plus de démocratie et porteuse d'espoir pour les plus jeunes générations.

Notre Jumelage, après trois ans de fonctionnement, d'échanges atteint un rythme de "croisière". La signature de la charte en avril en présence de très nombreuses personnalités venues nous témoigner leur soutien, a marqué le point d'orgue de notre action.

Nous devons désormais dépasser la simple notion de convivialité, pour développer les occasions de faire ensemble dans tous les domaines où coopération peut être envisagée.

Nous l'avons commencé avec Strasbourg, il faut continuer.

C'est au niveau local que se construit le monde de demain : ne l'oublions pas.

Je voudrais enfin remercier toutes celles et ceux qui œuvrent et se dévouent sans compter pour animer notre Comité ; sans oublier le département de la Dordogne, le Conseil Régional d'Aquitaine, le Conseil des Communes et Régions d'Europe et la Commission des Communautés Européennes à Bruxelles pour leur aide administrative ou financière.

Christian Vallade
Président du Comité

27-28 avril 1991 : deux journées inoubliables pour le Jumelage

Cela avait commencé le vendredi 26 avec l'arrivée de la délégation italienne forte de près de 95 personnes. Après un accueil chaleureux par la municipalité et les correspondants, on passa la soirée dans les familles hôtes. Samedi 27 en matinée, une délégation des membres du Bureau du Comité et de quelques responsables italiens a été reçue et a visité l'Hôtel du Département à Périgueux. L'après midi, ce sera l'apothéose avec plus de 500 personnes présentes.

Dès 14 h 45, accueil devant la mairie de Verteillac. Personnalités présentes : Préfet, Perrot, délégué national pour l'action extérieure des collectivités locales ; M. Aubinat (originaire du Périgord), consul de France à Turin ; M. le Préfet Sébastiani, de la Dordogne ; Bernard Bioulac, président du Conseil général ; Alain Bonnet, député de la circonscription ; Christian Vallade, président du C.I.C.V. ; Claudia Demarchi, maire de Fontanetto ; Marc Etourneauud, conseiller général du canton de Verteillac ; Bernard Cazeau et Henri Lacour, conseillers généraux de Ribérac et Montagnier ; les maires du canton ; plusieurs responsables d'administrations départementales ou locales ; F. Ardouin, président de la Fédération des Oeuvres Laïques.

Frédéric Flour, maire de Verteillac, remet à Mme Claudia Demarchi les clés de la ville de Verteillac, ce qui donne le départ de la cérémonie. Fanfare de Mareuil en tête, le cortège se rendit route de Ribérac pour le dévoilement d'un panneau routier, place du Champ de Foire où l'on assista à diverses interventions ; lecture et signature de la Charte bilingue, hymnes nationaux et euro-

péens, chantés par les enfants de Verteillac, la chorale « Amicalement Note » et la Fanfare. Ensuite inauguration de l'ancienne placel aux Volailles, devenant Place Fontanetto/Po, dépôt de gerbes au monument aux morts par les deux présidents des comités italien et verteillacois. L'après-midi se termina à l'ancienne salle des fêtes par le vernissage de trois expositions : philatélique avec émission d'une flamme et de souvenirs illustrés, magnifique exposition de tableaux par « Canou », poterie, objets records de la Tour Blanche, Puis vin d'honneur offert par la municipalité de Verteillac. Fin de journée à la salle polyvalente magnifiquement décorée où se retrouvèrent les amis français et italiens afin de partager le repas de mariage de Fontanetto/Po - canton de Verteillac.

L'orchestre « Les Juniors » animait le repas. Tard dans la nuit, tout le monde rentra à la maison après avoir vécu une fête endiablée.

Le dimanche fut plus calme et reposant, la matinée étant consacrée à la messe, visite de Verteillac et des différentes expositions, L'après-midi fut touristique : départ de Ver-

L'après-midi fut touristique : départ de Verteillac à 14 h 15, traversée du secteur agricole de Gouts Rossignol ; château de Beauregard, église de Saint-Pardoux de Mareuil, château de Mareuil, station de pompage de Fontaines, accueil par notre ami Alban Bourinet à la salle des fêtes de Vendoire, haie d'honneur des Chanterelles, discours de bienvenue, danses folkloriques, vin d'honneur puis visite des tourbières de Vendoire, futur complexe touristique. La ballade s'est poursuivie à la fête de Lusignac où nous attendaient notre ami maire Francis Dugaleix, le Comité des Fêtes et un pot de l'amitié. Un cadeau fut remis à Claudia Demarchi, maire de Fontanetto/Po. Nos amis italiens ont beaucoup apprécié ces découvertes historiques, touristiques, folkloriques, économiques.

Lundi matin, départ pour Fontanetto/Po vers 7 h 30 avec un mélange de larmes, preuve de liens très serrés entre nos deux peuples. Quelle journée mémorable que ce 27 avril 1991 : signature de la charte côté français, concrétisation d'un jumelage pour la paix, préparation de l'avenir des jeunes de nos deux pays.

à Verteillac
Claudia
Demarchi
et Christian
Vallade
lors de la
minute
solennelle...



Cette magnifique réussite collective récompensait les efforts de centaines de bénévoles qui avaient œuvré depuis plus de 2 mois. Le comité les remercie bien chaleureusement sans oublier nos amis de la Poste préposés et

responsables pour leur aide précieuse, ainsi que tous les amis venus renforcer l'équipe qui a assuré la présentation des diverses expositions.

Compte-rendu composé par plusieurs membres du Comité

Intervention de le 27 avril

(extraits)

Au nom de la Municipalité, du Comité de Jumelage, de la Délégation de Fontanetto/Po et personnellement, je vous exprime les sentiments d'amitié et de reconnaissance pour l'accueil chaleureux que nous avons reçu à notre arrivée à Verteillac.

Notre Jumelage marque une étape très importante dans son histoire. Après la signature de la charte à Fontanetto pendant la rencontre de septembre 1990, nous sommes ici aujourd'hui pour prendre le même engagement devant les gens du Verteillacois.

La première fois, nous sommes venus à 10 ; la deuxième, nous étions 45 ; aujourd'hui, nous sommes presque 100 ; la prochaine fois... il nous faudra un train !

Les adhésions s'amplifient, le nombre de familles disponibles pour l'hébergement et pour la participation à nos rencontres augmente aussi.

LA CHARTE DU JUMELAGE : Textes en français et en italien (Document philatélique émis par le Comité de Jumelage)



Allocution de Monsieur Hubert Perrot, délégué pour l'action extérieure des Collectivités Locales le 27 avril à Verteillac (Extraits)

Messieurs les députés, présidents, maires, Signora Sindaco de Fontanetto, Mesdames, Messieurs, Cari Amici,

Le jumelage entre les communes du canton de Verteillac et la commune de Fontanetto/Po (province de Vercelli en Piémont) apparaît exemplaire aux yeux du Délégué pour l'Action Extérieure des Collectivités Locales que je suis au Ministère des Affaires Etrangères, et que M. le Ministre d'Etat a tenu à envoyer parmi vous aujourd'hui, aux côtés de M. le Préfet Sébastiani, pour que nous le représentions tous deux en son absence qu'il regrette.

La mission particulière qui m'a été confiée pour la coopération décentralisée s'exerce ainsi à travers un symbole particulièrement expressif de solidarité locale exprimant elle-même celle de peuples voisins et amis.

Les racines familiales anciennes que vous avez découvertes à travers des généalogies finement explorées, anglaises, allemandes, et italiennes bien sûr, et qui ont fondé votre jumelage concrétisent une lointaine connivence européenne qui fait de cette cérémonie une rencontre de famille grâce à ses origines et à la convivialité qui y préside.

Et symbole qui s'ajoute aux précédents, je n'ose pas dire qui "couronne", ce que M. Roland Dumas ne savait sans doute pas - mais pressentait peut-être - quand il m'a demandé de venir à cette manifestation, il vous a été envoyé pour la célébration de ce jumelage un homme qui l'incarne presque dans sa propre ascendance : votre serviteur.

Puisse cette bienvenue coïncidence éclairer encore davantage cette rencontre "d'hommes et de femmes de bonne volonté" ainsi bénie par la providence sur le signe de l'Europe, de l'amitié franco-italienne et de la paix.

Sono ancora piu contento di essere fra di voi per celebrare questa magnifica unione. Viva Fontanetto e viva Verteillac uniti ne l'eternità dei secoli !

Claudia Demarchi à Verteillac

Paix... Mot trop souvent évoqué en n'importe quelle occasion et souvent trahi dans les faits. Les événements internationaux des mois passés nous concernent tous, les situations dramatiques de beaucoup de peuples, l'instabilité politique dans beaucoup de régions du monde, l'explosion des nationalismes et les oppositions techniques demandent un effort collectif pour que prévale la raison sur les intérêts pour que les droits des hommes ne s'opposent pas aux nécessités des états.

Est-ce une utopie que de soutenir le principe d'égalité dans le respect des différences ? Oeuvrer pour le jumelage, et dans son esprit, me laisse penser que, avec notre modeste contribution, nous aidons à transformer cette utopie en réalité.

Traverser les Alpes en conquérants, nous le reléguons aux pages les plus obscures de l'Histoire ; passer les frontières avec des sentiments d'amitié et d'affection nous le conférons à notre présent et aux perspectives futures d'une Europe unie et aux espoirs d'atteindre, dans un avenir très proche, une paix mondiale dans laquelle se sentiront tous les peuples, comme se sentent ensemble, aujourd'hui, des centaines de personnes du Verteillacois et de Fontanetto/Po.

Claudia DEMARCHI
Maire de Fontanetto

Verteillac aux couleurs Franco-italiennes 27 avril 1991

Cette journée de rencontre avec nos amis italiens pour la signature de la Charte du Jumelage, mariage entre nos deux cités, canton de Verteillac - Fontanetto, restera une date historique.

La Remise des clefs de la ville au maire, Claudia Demarchi, montre, s'il en était besoin, la confiance que nous portons à nos amis transalpins.

Après avoir vécu à Fontanetto avec une grande émotion, l'inauguration du complexe sportif baptisé Canton de Verteillac, pour sceller cette amitié toute grandissante, nous avons inauguré la 1^{ère} Plaque de notre cité "Place Fontanetto" que tous peuvent voir.

Qu'il me soit permis de remercier tous ceux qui ont participé à la préparation de cette fête.

Avec vos efforts, notre cité n'avait rien à envier aux grandes villes.

Frédéric FLOUR
Maire de Verteillac



Le Mot du Trésorier

L'année 1991 a été une « Grande Année » en ce qui concerne la trésorerie du Comité de Jumelage.

En effet, nous avons dû assurer les engagements de dépenses les plus importants depuis la création de notre jumelage, à savoir :

- la réception de nos amis Italiens et les cérémonies de signature du Jumelage et de quelques manifestations financières et actives des communes.
- le déplacement d'une délégation à Strasbourg.

Le financement de ces opérations a pu se faire grâce : aux adhésions des communes, des adhésions individuelles, des soirées vidéo et loto, des subventions diverses dont nous avons pu bénéficier (C.E.E., Conseil Général, ... etc...).

Un compte-rendu plus détaillé et chiffré sera présenté lors de notre Assemblée Générale Annuelle.

Que chacun d'entre vous trouve à travers ces lignes, l'expression de mes remerciements.

Je reste à la disposition de tous au 53.91.05.76 (surtout le week-end).

Michel BOGAERT

Michel PEILLOUT

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

24 - VERTEILLAC - Tél. 53.91.60.14

Bar - Restaurant - Alimentation

Josette LAPRADE

24320 BERTRIC-BUREE - Tél. 53.90.46.10

T A X I - SERVICE FUNERAIRE

André RENAUDET

24320 LA TOUR BLANCHE - Tél. 53.91.11.81

BAR - TABAC

Madame LAFAYE J.

CHAMPAGNE-FONTAINE - 24320 VERTEILLAC

Café des Sports

M. et Mme BOURDINEAUD A.

24320 VERTEILLAC - Tél. 53.91.51.76

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Daniel PASSIÉ

24320 LA TOUR BLANCHE - Tél. 53.91.11.75

RECTILIGNE

Patricia Dumonteit SALON MIXTE

Place de la Mairie - 24320 VERTEILLAC

Tél. 53.91.60.52

René LAVAL

MAÇONNERIE

24320 CERCLES - Tél. 53.91.12.68

Agence RENAULT *Tôlerie, Peinture, Mécanique*

Francis Duverger

24320 VERTEILLAC - Tél. 53.91.60.05

ENTREPRISE PLATRERIE • PEINTURE • ISOLATION
VITRERIE • REVÊTEMENT SOLS ET MURS

Claude VISSE (père)

Clauzure Sud ST-PAUL LIZONNE 24320 VERTEILLAC

Téléphone : 53.91.50.22

SANITAIRE - CHAUFFAGE

COUVERTURES - ZINGUERIE

Pierre MORISSET

24320 VERTEILLAC - Tél. 53.91.60.46

Claude BERTRAND

Menuisier - Charpentier

24320 VENDOIRE

PLATRERIE - PEINTURE S.N.C.

Renard BLOYS

24320 VERTEILLAC

MAÇONNERIE - COUVERTURE

TRAVAUX FUNERAIRES

Gilles FARGES

Chez Thézit, CERCLES - 24320 VERTEILLAC

Téléph. 53.91.12.69

Guy CHARBONNEAUD

Serrurerie - Métallerie - Ferronnerie

La Martelle, Cercles - 24320 VERTEILLAC

Tél. 53.91.13.70

Alain Loubiat *Ebéniste*

Meubles de Style - Restauration

24320 VERTEILLAC - Tél. 53.91.52.04

LA CAVERNE d'ALI BABA

ACHAT - VENTE : Meubles, Bibelots, Vaisselle,
Curiosités, Débarras, Caves et Greniers...

"La Roche de Cercles" 24320 VERTEILLAC

Alain LIEBART - Tél. 53.91.12.96

PRECIGOUT René

Café du Commerce

24320 VERTEILLAC - Tél. 53.91.65.24

Vente d'Appâts Vivants

SOUTENEZ L'ACTION DU COMITE DE JUMELAGE : ADHEREZ À L'ASSOCIATION

Voyage d'études au Parlement Européen

Strasbourg 9-12 octobre 1991



Le groupe des 92 participants Verteillacois et de Fontanetto-Po devant le Parlement Européen.

Quatre élèves du Verteillacois, participant au voyage, racontent :

9 octobre : Sébastien MAIGNE

Nous sommes partis le mercredi 9 à 3 heures du matin. Nous sommes passés à Thiviers, Limoges, la Croisière, Guéret et Montluçon. Puis on s'est arrêté à Chalons sur Saone pour voir la Cathédrale Saint-Vincent (XII^e et XV^e siècle). A 12 h, on s'arrête pour prendre notre déjeuner sur une aire de repos. A 13 heures, on a traversé les vignobles de Bourgogne. On est arrivé à 14 h à Beaune. On a visité les hospices fondés en 1443 par le chancelier Rolin pour abriter les « Pôvres ». Deux bâtiments sont couverts de hautes toitures décorées de tuiles vernissés et multicolores. La grande salle mesure 52 mètres de longueur, 14,50 m de largeur et 10 m de hauteur. Elle possède unen magnifique charpente et le dallage et le mobilier sont la réplique exacte de deux d'autrefois. Il y a un musée de pots de pharmacie et d'instruments de chirurgie. La cuisine possède une immense cheminée à deux corps et surtout il y a le magnifique Polyptique du jugement dernier de Van Der Weyden. En repartant, on aperçoit le ballon d'Alsace et le Château de Belfort. A 19 h 15, on arrive à Colmar à l'Hôtel Climat. Nous retrouvons nos amis Italiens. Et le soir on mangea la fameuse choucroute.

Jeudi 10 octobre : Sandrine GENDRON

I. Programme de la journée

Matin : visite du Parlement Européen

10 h à 11 h : session au Parlement avec accès à la tribune

11 h à 13 h : Parlement, débats et visites

Après-midi : route des Crêtes. Visite de Colmar.

II. Déroulement de la journée

Le matin, nous sommes partis à 7 h 45 de l'Hôtel. Arrivés à Strasbourg, nous sommes allés en direction du Parlement Européen. Quand nous y sommes arrivés, nous sommes allés sur les marches pour prendre une photo des groupes Italiens et Français ensemble.

J'ai trouvé que le bâtiment était grand, et que son entrée principale était trop petite. Quelques personnes ont vu Valéry Giscard d'Estaing entrer dans le Parlement Européen. Après y être entrés pour assister à une session qui malheureusement était en Italien et, pour regarder quelques documents sur le Parlement en lui-même, nous avons écouté un débat sur les agriculteurs. Je n'ai pas compris ce qu'il disait à la session, et au débat, il parlait des problèmes des agriculteurs dans les pays d'Europe. Après la visite du Parlement et le repas dans un self, nous avons fait la route des Crêtes, en passant par la vallée de Munster, Ste-Marie aux Mines, Col du Bonhomme, Lac Vert, Jardin d'Altitude, Lac de Longemer, Lehonneck, Col de la Schlucht. La route des Crêtes m'a beaucoup plu. Nous avons vu de beaux paysages sur les Vosges. Nous avons terminé la journée par la visite de la ville de Colmar. Colmar est une très jolie ville. Nous l'avons vue de nuit.

III. Conclusion

Cette journée m'a permis de comprendre la fonction et le rôle du Parlement Européen. Le voyage à Strasbourg m'a beaucoup plu. J'espère pouvoir y retourner un jour.

Vendredi 11 octobre : Sonia SOULIER

A 8 h, nous sommes partis de l'Hôtel Climat à Colmar où nous avons passé la nuit. Nous avons fait la route des vins : visite de la cave vinicole de Pfaffenheim et Gueberrschwihr. Ces caves produisent huit fameux cépages alsaciens : Chasselas, Sylvaner, Pinot blanc, Tokay, Muscat, Riesling, Gewurztraminer, Pinot noir.

La cuverie possède quarante trois cuves de seize mille hectolitres et une cuverie de cent quarante cuves sur trois étages. Six mille bouteilles par heure sont lavées, séchées, remplies, capsulées, étiquetées, mises en cartons automatiquement.

La température constante de la cave à bouteilles est de $15^{\circ} \pm 2$.

Un million cinq cent mille bouteilles peuvent y être stockées. On y fabrique un mousseux : le Crémant d'Alsace. Nous pouvons déguster et acheter ces vins.

Ensuite, nous avons visité Riquewihr : petite ville typique au milieu des vignobles. A Ribeauville, nous verrons plusieurs cigognes et leur nid. A 12 h 30, nous étions à Strasbourg. Nous avons visité la cathédrale Notre-Dame de gré rose. Nous avons assisté au spectacle de l'horloge astronomique (1571). L'horloge reproduit avec beaucoup de précisions, les mouvements célestes qui permettent la mesure du temps (rotation de la terre, révolution de la lune et du soleil). L'heure est donnée sur un cadran par des aiguilles blanches qui marquent l'heure officielle. Les aiguilles dorées qui retardent d'une trentaine de minutes sur les premières indiquent l'heure moyenne locale d'après laquelle sont réglés les fameux automates.

La sonnerie de midi est suivie par le défilé des apôtres saluant le Christ qui bénit la foule. Pendant le défilé par trois fois le coq se met à chanter. A 13 h 30, nous avons déjeuné dans un Flunch place Kléber, nous nous sommes promenés dans la ville, nous avons vu l'Hôtel de Ville et la Maison Kammerzell. A 16 h, nous avons fait une visite guidée en train de la Petite France, par le quartier des tanneurs, nous sommes arrivés par les quais aux Ponts couverts dominés par quatre tours du XIV^e siècle. A 17 h : départ pour le pont de Kehl permettant de traverser le Rhin et de partir pour l'Allemagne. A 18 h, nous avons été accueillis dans l'un des salons de l'Hôtel de Ville de Strasbourg par Monsieur Truchot, adjoint de Madame le Maire de la Ville. Discours de bienvenue. Vin d'honneur et délicieux Kugelhofs. A 19 h, départ pour Haguenau où nous avons rejoint l'Hôtel Climat pour dîner et passer la nuit ensemble avec le groupe italien.

Samedi 12 octobre : Samuel SOULIER

8 h, nous sommes partis d'Haguenau pour nous rendre à Nancy, après avoir quitté le groupe de Fontanetto/Po. A 10 h, nous avons visité la cristallerie Daum. Dans celle-ci, se trouve la galerie d'accueil où nous pouvons admirer de magnifiques pièces de musée, l'atelier où nous voyons travailler trois maîtres verriers : le cueilleur, le souffleur, le poseur de pied. Au rez-de-chaussée, se place la salle d'exposition où nous pouvons contempler ou bien acheter des pièces prestigieuses servant aussi bien à la décoration qu'à l'art de la table. A 11 h, nous nous sommes rendus à la Place Stanislas au centre de Nancy où nous avons retrouvé Madam Hardy, nancéenne, qui nous a guidé le long de notre visite. Le nom Stanislas Lezczynski, beau-père de Louis XV est lié à ce remarquable ensemble architectural, unique en France. Une place d'une géométrie parfaite, au milieu de laquelle se dresse la statue de Stanislas est bordée par cinq pavillons à arcades et fermée par les admirables grilles en fer forgé de Jean Lamour. Deux de ces grilles encadrent des fontaines ornées de statues. Par la rue Héré, passant sous l'Arc de Triomphe, nous avons gagné la place de la Carrière entourée de maisons uniformes du XVIII^e siècle au fond de laquelle s'élève le palais du gouvernement. Nous avons vu ensuite le Palais Ducal, l'église des Cordeliers et nous sommes revenus à notre point de départ par le parc de la pépinière. A 13 h 30, nous avons déjeuné. A 14 h 30, nous sommes partis de Nancy. Nous avons pris la direction "Le Pays de Jeanne d'Arc". Ensuite, nous avons fait un arrêt à la basilique du Bois Chenu édifiée à la fin du XIX^e siècle, elle marque l'endroit où Jeanne d'Arc entendit les voix qui lui dictèrent sa mission. Elle est décorée de mosaïques et de fresques qui racontent l'histoire de Jeanne. Puis, nous avons repris notre route et, à 1,500 km, Domremy la Pucelle où nous avons vu la façade et la cour de la Maison Natale de Jeanne d'Arc.

Itinéraire de retour :

Nous sommes passés par Chaumont, Chatillon sur Seine, Vezelay, La Charité sur Loire, Bourges, Châteauroux, Limoges et Verteillac, arrivée à 3 heures du matin.

Conclusion :

Nous avons eu le désir de connaître nos voisins et de vivre avec eux. Nous sommes allés à Strasbourg, capitale de l'Europe où nous avons entendu en séance les députés défendre les libertés individuelles menacées. Nous avons retrouvé nos amis Italiens et nous avons fait du tourisme et il est vrai que "le tourisme a davantage fait pour le rapprochement des peuples que beaucoup de discours".

**ELECTRICITE GENERALE
CHAUFFAGE ELECTRIQUE**

Francis NOËL

**24320 VERTEILLAC
☎ 53.91.51.95**

Agent CITROËN TOLERIE PEINTURE MECANIQUE

Passage au marbre tous véhicules
Contrôle train AV - Station AVIA - Fuel

Daniel DUPUY

24320 BERTRIC-BURÉE - Tél. 53.91.93.33

CHAUME frères *Conserves artisanales*

2, av. de la Gare. 16210 CHALAIS Tél. 45.98.12.62

24410

ST-PRIVAT DES PRES

Tél. 53.91.20.31

24320

LA TOUR BLANCHE

Tél. 53.91.11.70

Café Restaurant

Elisabeth

St-Julien

Fermé le lundi

24320 LUSIGNAC - Tél. 53.91.55.94

Yves MAZET Agent Assurances
U.A.P. Séquanaise

24320 VERTEILLAC - Tél. 53.91.54.62

Une année d'activités : bilan 1991

12 janvier : GOUTS ROSSIGNOL

Réunion du bureau :
Choix définitif du Logo, papier en tête, enveloppes auto-collantes.
Préparation A.G.

1^{er} février : LA CHAPELLE GRESIGNAC

Assemblée Générale :
Compte-rendu moral par le Président.
Compte-rendu financier par le Trésorier.
Renouvellement du 1/3 des membres.
Le Trésorier Alban Bourinet se retire. Michel Bogaert le remplace, suite à une Assemblée Générale Extraordinaire et Irène Puygauthier est nommée Trésorière adjointe.

1^{er} mars : LUSIGNAC

Réunion du bureau :
Programme Avril 91.
Budget prévisionnel des manifestations.

15 mars : VENDOIRE

22 mars : COUTURES SOIREE VIDEO

Les Iles Eoliennes en Sicile.
Projection voyage à Fontanetto/Po en septembre 1990.

6 avril : CHAMPAGNES FONTAINE

Conseil d'Administration et Réunion du Bureau :
Préparatifs réception de nos homologues Italiens pour la signature de la Charte.

27 et 28 avril : RECEPTION DE LA DELEGATION de FONTANETTO/PO.

Manifestation diverses.
Cérémonie de la signature de la Charte (cf. compte-rendu spécial).

2 mai : VERTEILLAC

Réunion du bureau :
Bilan du week-end Franco-Italien.

22 juin : GOUTS ROSSIGNOL

Conseil d'Administration :
Bilan financier de la réception d'avril.
Bilan financier philatélique.
Projet de rencontre à Strasbourg entre lycéens français-italiens.

Réunion du bureau :
Organisations et démarches administratives pour le projet de rencontre au Parlement Européen.

8 août : LA CHAPELLE GRESIGNAC

Réunion du bureau :
Préparatifs déplacement lycéens au Parlement Européen.
15 août à Verteillac : stand Philatélique.

6 septembre : CHAMPAGNE FONTAINES

Réunion du bureau :
Organisation déplacement des Lycéens à Strasbourg.
Préparation du Loto.
Bilan Philatélique du 15 août.

27 septembre : VERTEILLAC

Réunion du bureau :
Remise du programme voyage Lycéens Parlement Européen aux participants.

9-10-11-12 octobre : Déplacement à STRASBOURG

Le 10 : à 10 h, réception du groupe au Parlement Européen. Rencontre avec les Lycéens de Fontanetto/Po. Conférence de presse italienne et venue de Mme Nicole Pery, 1^{ère} Vice-présidente au Parlement Européen, Député Européen d'Aquitaine.
Parmi les lycéens émus, Benoît Deroulede pose une question sur les événements de Yougoslavie. Réponse de Mme Nicole Pery : d'ici fin décembre 91, les faits seront solutionnés.
De 12 h à 13 h : accès à la tribune de l'hémicycle. Journée sur les droits de l'homme. Chaque parlementaire a son droit de parole (1 minute / 1 minute 1/2).
13 h 30 : déjeuner à la cafétéria du Parlement.

ENTREPRISE de BATTAGE / TRAVAUX AGRICOLES

Jean-Pierre ARMANDIE

CHERVAL ET LUSIGNAC 24320

Tél. 53.90.47.84 et 53.91.68.65

SERVICE DEPANNAGE / Radio - T.V. - Vidéo

Jean GUILLOT

La Roussie - 24320 LUSIGNAC

Tél. 53.91.54.16

PISCICULTURE - Truites

Jean-Paul POUPY

Moulin de Fagnac - NANTHEUIL - AURIAC DE BOURZAC

24320 VERTEILLAC — Tél. 53.91.02.27

ENTREPRISE DE TRAVAUX AGRICOLES

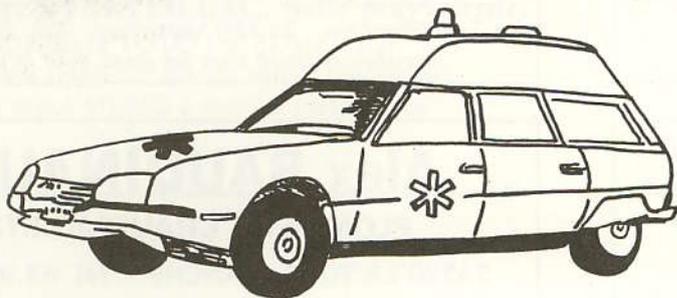
Battage - Sol - Epanchages - Round Ballage

Thierry CHAUMETTE

Les Bourgeades - 24320 LUSIGNAC

Tél. 53.91.50.42

SARL AMBULANCES VERTEILLACOISES RENAUDET - PASQUIS - CONSTANT



**AMBULANCES
V.S.L. AGRÉÉES**

Le Pontis
24320 VERTEILLAC
Tél. 53.91.56.37



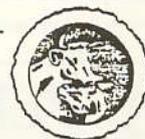
**Société Coopérative Agricole
du Ribérois**

avenue Georges Trijoulet - B.P. 44

24600 RIBERAC

Tél. 53.90.19.07 - Télex 550277 F

Centre de VERTEILLAC : Tél. 53.91.60.48



**GROUPEMENT DES ELEVEURS
DU PERIGORD BLANC**

SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE

Veaux élevés exclusivement au pis de la mère.
Vente directe dans 240 boucheries conventionnées
en France sous LABEL ROUGE

Tél. 53.91.62.95

24320 VERTEILLAC

TRANSPORTS PEYROU SARL

BENNE · TAUTLINER · SAVOYARDE · PLATEAU
TRANSPORTS ROUTIERS FRANCE · C.E.E.



Z.A. BERTRIC-BURÉE
24320 VERTEILLAC

Tél. 53.90.23.27 - Télécopie 53.90.46.09

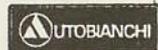
S.A.R.L. LACHAUD VOYAGES



*Excursions
Sorties groupes
Véhicules grand tourisme*

20, rue des Mobiles - 24600 RIBERAC
Téléphone : 53.90.06.21

ATELIER de CONSTRUCTIONS et REPARATIONS
MECANIQUES - Matériel agricole et automobile



A. AIRAULT

GOUTS ROSSIGNOL
24320 VERTEILLAC

Tél. 53.91.03.81

Réseau CHARDONNET



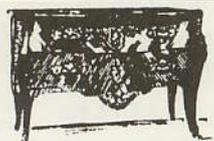
Bien Sûr!
D O R D O G N E

PROPERTY MANAGEMENT
ENTRETIEN DE MAISONS
JARDINS ET PISCINES

**Thomas
LAPAGE-MORRIS**

Bourg - 24320 LA CHAPELLE GRESIGNAC

Tél. 53.91.91.31



**Meubles d'Art
Copie d'Ancien**

Fabrication Artisanale
de Meubles Haut de Gamme

GUILLEM

24320 BERTRIC-BURÉE

Tél. 53.91.92.72 - Fax. 53.90.47.93

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialité : JAMBON DE PAYS

Pierre DOYEN

24320 CHAMPAGNE-FONTAINE

Tél. 53.91.01.42

SERRURERIE - FERRONNERIE
REPARATION MACHINES AGRICOLES
GRILLES ET RIDEAUX METALLIQUES

Michel BURGUET

24320 BERTRIC-BURÉE

Tél. 53 91 97 69